

## Français

## English

### A

accrochage sur le nez  
aide à la visée  
allée de tir  
allonge  
ancrage  
angle de l'empennage  
appareil de visée; viseur  
appuie-flèche; repose-flèches  
arbitre de terrain  
arc  
arc à poulies  
arc à revers  
arc de compétition  
archer  
archer  
armement  
armer l'arc

nose anchor  
aiming aid  
target lane  
draw length  
anchor  
feather angle  
bowsight  
arrow rest  
field officer  
bow  
ompound bow  
curved/recurved bow  
tournament bow  
archer  
bowman  
drawing  
string the bow (to)

### B

baisser l'arc  
bande-arc  
bander  
bander l'arc  
blason  
blason standard  
blason; cible  
boîtier à flèches  
boucle de la corde; oeillet de corde  
bouton de pression  
branche  
bras de corde; bras d'arc  
bras de corde; bras d'arc  
brassard; bracelet  
butte

lower the bow  
bracer  
draw (to)  
brace the bow  
face  
standard (target) face  
target face  
arrow-case  
string loop  
plunger pressure button  
limb  
bow arm  
string arm  
arm guard  
target butt

### C

cambrure  
carquois  
carquois de ceinture  
catégorie dames  
catégorie de tir instinctif  
catégorie de tir libre  
catégorie messieurs  
centre de la cible  
champ de tir  
champ de tir  
chevalet  
cible  
cirer  
Comité des Juges internationaux

balance  
quiver  
belt quiver  
ladies' class  
barebow class  
freestyle class  
gentlemen's class  
bull's eye  
shooting area  
shooting range  
bow rack  
target  
wax (to)  
International Judges' Committee

comité technique de compétition	competition technical committee
contrôle de tir	shooting control
contrôleur d'allonge; clicker	clicker
corde (de l'arc)	bowstring
corde d'arc	bow string
correction de tir	shooting correction
couloir de tir	shooting lane
couloir des photographes	photographers' alley
couple	torque
curseur de visée	sight extension
<b>D</b>	
décoche	release
décocher une flèche	release an arrow (to)
départager	shoot off (to)
directeur des tirs	director of shooting
directeur des tirs	shooting director
distance de tir	shooting distance
doigtier; palette; protège-doigts	finger tab
dos de l'arc	back of the bow
dragonne	bowsling
<b>E</b>	
efficacité	efficiency
empennage	fletching
empennage de la flèche	feathering of the arrow
encoche	arrow nock
encoche (de la flèche)	nock (of the arrow)
encoche de l'arc	string nock
<b>F</b>	
fanion de vent	wind flag
Fédération Internationale de Tir à l'Arc	International Archery Federation
fenêtre d'arc	bow window
feu orange	amber light
feu rouge	red light
feu vert	green light
feuille de pointage	score sheet
flèche	arrow
flèche comptée	counted arrow
flèche déviée	deflected arrow
fût de flèche; hampe de la flèche	arrow shaft
fût de la flèche	shaft (of the arrow)
<b>H</b>	
huitième de finale	1/8th of final
huitième de finale	eighth of final
<b>I</b>	
impact	hit
indicateur de rotation	rotation indicator
instabilité	instability
<b>J</b>	
jaune extérieur	outer gold
jaune intérieur	bull's eye gold

## L

laminé  
lever l'arc  
ligne  
ligne d'attente  
ligne de cibles  
ligne de tir  
localisation des flèches

lamination  
raise the bow  
line  
waiting line  
target line  
shooting line  
location of the arrows

## M

marquer  
marquer les points d'impact

scorer  
mark the holes

## N

numéro de cible

target number

## O

oeillette de visée  
or/rouge)  
ordre de tir

peep sight  
gold/red)  
shooting order

## P

panneau de cible  
paradoxe  
partie centrale de l'arc  
pas de tir  
plastron  
plastron  
plume  
poignée (de l'arc)  
point d'ancrage  
  
point d'appui de la main; surpoignée  
point de mire  
point de visée  
point d'encochage  
point d'impact  
point d'impact  
pointage  
pointe (de la flèche)  
pointe de l'arc  
position de tir  
poulie  
poupée  
puissance de l'arc

target stand  
paradox  
handle  
firing point  
chest guard  
dress shield  
feather  
grip (of the bow)  
anchor point  
  
grip  
pin  
point of aim  
nocking point  
impact point  
point of impact  
score  
arrow tip; arrowhead  
bow tip  
shooting stance  
wheel  
limb fip  
draw weight

## T

tableau de pointage  
temps de tir  
tension  
  
terrain de compétition; terrain de tir  
officiel  
terrain d'entraînement  
terre-plein de protection  
tir à l'arc  
tir qualificatif  
tournoi individuel  
tournoi par équipes

score board  
shooting time  
tension  
  
shooting field  
training field  
protecting slope  
archery  
qualification round  
individual tournament  
team tournament

trajectoire de la flèche  
tranche-fil  
trou d'impact

## V

ventre de l'arc  
visée  
visée  
viser  
viseur; mire  
vol  
volée  
volée de trois flèches  
volée d'essai  
volée d'essai

## Z

zone (blanche/bleue/noire/  
zone blanche  
zone bleue  
zone d'attente  
zone de compétition  
zone de matériel  
zone de repos  
zone de sécurité  
zone d'impact en dehors du blason  
zone noire  
zone or  
zone rouge

trajectory of the arrow  
string serving  
arrow hole

face of the bow  
aiming  
sighting  
aim (to)  
sight  
flight  
end  
end of three arrows  
practice end  
travel end

area (white/blue/black/  
white area  
blue area  
waiting area  
competition site  
equipment area  
resting area  
security area  
non-scoring area  
black area  
gold area  
red area

## English

1/8th of final

### A

aim (to)  
aiming  
aiming aid  
amber light  
anchor  
anchor point  
archer  
archery  
area (white/blue/black/  
arm guard  
arrow  
arrow hole  
arrow nock  
arrow rest  
arrow shaft  
arrow tip; arrowhead  
arrow-case

### B

back of the bow  
balance  
barebow class  
belt quiver  
black area  
blue area  
bow  
bow arm  
bow rack  
bow string  
bow tip  
bow window  
bowman  
bowsight  
bowsling  
bowstring  
brace the bow  
bracer  
bull's eye  
bull's eye gold

### C

chest guard  
clicker  
competition site  
competition technical committee  
compound bow  
counted arrow  
curved/recurved bow

### D

## Français

huitième de finale

viser  
visée  
aide à la visée  
feu orange  
ancrage  
point d'ancrage  
archer  
tir à l'arc  
zone (blanche/bleue/noire/  
brassard; bracelet  
flèche  
trou d'impact  
encoche  
appui-flèche; repose-flèches  
fût de flèche; hampe de la flèche  
pointe (de la flèche)  
boîtier à flèches

dos de l'arc  
cambrure  
catégorie de tir instinctif  
carquois de ceinture  
zone noire  
zone bleue  
arc  
bras de corde; bras d'arc  
chevalet  
corde d'arc  
pointe de l'arc  
fenêtre d'arc  
archer  
appareil de visée; viseur  
dragonne  
corde (de l'arc)  
bander l'arc  
bande-arc  
centre de la cible  
jaune intérieur

plastron  
contrôleur d'allonge; clicker  
zone de compétition  
comité technique de compétition  
arc à poulies  
flèche comptée  
arc à revers

deflected arrow  
director of shooting  
draw (to)  
draw length  
draw weight  
drawing  
dress shield

## E

efficiency  
eighth of final  
end  
end of three arrows  
equipment area

## F

face  
face of the bow  
feather  
feather angle  
feathering of the arrow  
field officer  
finger tab  
firing point  
fletching  
flight  
freestyle class  
gentlemen's class  
gold area  
gold/red)  
green light  
grip  
grip (of the bow)

## H

handle  
hit

## I

impact point  
individual tournament  
instability  
International Archery Federation  
International Judges' Committee

## L

ladies' class  
lamination  
limb  
limb fip  
line  
location of the arrows  
lower the bow

## M

mark the holes

## N

flèche déviée  
directeur des tirs  
bander  
allonge  
puissance de l'arc  
armement  
plastron

efficacité  
huitième de finale  
volée  
volée de trois flèches  
zone de matériel

blason  
ventre de l'arc  
plume  
angle de l'empennage  
empennage de la flèche  
arbitre de terrain  
doigtier; palette; protège-doigts  
pas de tir  
empennage  
vol  
catégorie de tir libre  
catégorie messieurs  
zone or  
or/rouge)  
feu vert  
point d'appui de la main; surpoignée  
poignée (de l'arc)

partie centrale de l'arc  
impact

point d'impact  
tournoi individuel  
instabilité  
Fédération Internationale de Tir à l'Arc  
Comité des Juges internationaux

catégorie dames  
laminé  
branche  
poupée  
ligne  
localisation des flèches  
baisser l'arc

marquer les points d'impact

nock (of the arrow)  
nocking point  
non-scoring area  
nose anchor

## O

outer gold

## P

paradox  
peep sight  
photographers' alley  
pin  
plunger pressure button  
point of aim  
point of impact  
practice end  
protecting slope

## Q

qualification round  
quiver

## R

raise the bow  
red area  
red light  
release  
release an arrow (to)  
resting area  
rotation indicator

## S

score  
score board  
score sheet  
scorer  
security area  
shaft (of the arrow)  
shoot off (to)  
shooting area  
shooting control  
shooting correction  
shooting director  
shooting distance  
shooting field  
shooting lane  
shooting line  
shooting order  
shooting range  
shooting stance  
shooting time  
sight  
sight extension  
sighting  
standard (target) face  
string arm

encoche (de la flèche)  
point d'encochage  
zone d'impact en dehors du blason  
accrochage sur le nez

jaune extérieur

paradoxe  
oieillon de visée  
couloir des photographes  
point de mire  
bouton de pression  
point de visée  
point d'impact  
volée d'essai  
terre-plein de protection

tir qualificatif  
carquois

lever l'arc  
zone rouge  
feu rouge  
décoche  
décocher une flèche  
zone de repos  
indicateur de rotation

pointage  
tableau de pointage  
feuille de pointage  
marquer  
zone de sécurité  
fût de la flèche  
départager  
champ de tir  
contrôle de tir  
correction de tir  
directeur des tirs  
distance de tir  
terrain de compétition; terrain de tir officiel  
couloir de tir  
ligne de tir  
ordre de tir  
champ de tir  
position de tir  
temps de tir  
viseur; mire  
 curseur de visée  
visée  
blason standard  
bras de corde; bras d'arc

string loop  
string nock  
string serving  
string the bow (to)

boucle de la corde; oeillet de corde  
encoche de l'arc  
tranche-fil  
armer l'arc

## **T**

target  
target butt  
target face  
target lane  
target line  
target number  
target stand  
team tournament  
tension  
torque  
tournament bow  
training field  
trajectory of the arrow  
travel end

cible  
butte  
blason; cible  
allée de tir  
ligne de cibles  
numéro de cible  
panneau de cible  
tournoi par équipes  
tension  
couple  
arc de compétition  
terrain d'entraînement  
trajectoire de la flèche  
volée d'essai

## **W**

waiting area  
waiting line  
wax (to)  
wheel  
white area  
wind flag

zone d'attente  
ligne d'attente  
cirer  
poulie  
zone blanche  
fanion de vent